



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
3 September 2019
Russian
Original: English

Совет по правам человека

Сорок вторая сессия

9–27 сентября 2019 года

Пункт 6 повестки дня

Универсальный периодический обзор

Доклад Рабочей группы по универсальному периодическому обзору

Бутан

Добавление*

**Соображения в отношении выводов и/или рекомендаций,
добровольные обязательства и ответы, представленные
государством – объектом обзора**

* Настоящий документ до его передачи в службы письменного перевода Организации Объединенных Наций не редактировался.

GE.19-15046 (R) 230919 240919



* 1 9 1 5 0 4 6 *

Просьба отправить на вторичную переработку



1. Королевское правительство Бутана придает большое значение универсальному периодическому обзору в деле поощрения и защиты прав человека во всем мире. Бутан полностью привержен механизму УПО. Конституция Королевства Бутан гарантирует бутанскому народу все основные права и свободы.

2. В ходе 33-й сессии Рабочей группы по УПО в мае 2019 года государства – члены Организации Объединенных Наций вынесли Бутану в общей сложности 220 рекомендаций. Королевское правительство согласилось со 149 рекомендациями и отложило 71 рекомендацию для дальнейшего рассмотрения. Королевское правительство осуществило углубленный обзор отложенных рекомендаций, проведя консультации со всеми государственными учреждениями и соответствующими заинтересованными субъектами. После тщательного рассмотрения национального законодательства, национальных интересов, наличия ресурсов и готовности Королевское правительство согласилось с восемью (8) из 71 отложенной рекомендации. Соответственно шестьдесят три (63) рекомендации были приняты к сведению. Комментарии Королевского правительства в связи с рекомендациями, принятыми к сведению, приводятся ниже.

№	Рекомендация	Позиция	Ответ
I.	158.1–158.34 <i>Ратификация основных международных договоров/конвенций по правам человека или присоединение к ним</i>	Приняты к сведению	По мнению Королевского правительства, для реального выполнения любых международных обязательств, вытекающих из международных договоров, нужно сначала создать необходимые правовые, политические и социальные институты. Кроме того, Королевское правительство испытывает трудности в связи с отсутствием достаточного объема финансовых ресурсов и технического потенциала для выполнения различных обязательств по договорам/конвенциям. Поэтому вопрос о присоединении к остальным договорам по правам человека будет решен после его тщательного изучения и проведения консультаций между национальными заинтересованными субъектами с учетом национальных потребностей, приоритетов и возможностей. Крайне важен уровень готовности страны взять на себя новые международные обязательства. В этой связи в 2016 году Королевское правительство приняло правила процедуры заключения договоров как основу для присоединения к международным конвенциям и/или их ратификации. Королевское правительство намерено постепенно присоединиться к остальным договорам по правам человека в зависимости от наличия ресурсов и наращивания потенциала. Бутан с удовлетворением сообщает, что анализ национальных интересов в связи с ратификацией КПИ был представлен на рассмотрение правительства, и надеется, что он будет рассмотрен в ближайшие несколько лет.
II.	158.35–158.36 <i>Направить приглашение всем мандатариям специальных процедур Совета по правам человека</i>	Приняты к сведению	Королевское правительство Бутана привержено взаимодействию с правозащитными механизмами Организации Объединенных Наций и будет и впредь по мере возможности принимать у себя мандатариев специальных процедур. В этой связи Королевское правительство приветствовало посещение страны Специальным докладчиком по вопросу о праве на образование (24 мая – 4 июня 2014 года) и Рабочей группой по произвольным задержаниям (14–24 января 2019 года). Тем не менее направление приглашения всем мандатариям специальных процедур Совета по

№	Рекомендация	Позиция	Ответ
			правам человека будет представлять собой сложную задачу для Королевского правительства с учетом его потенциала, национальных приоритетов, ограниченности ресурсов и необходимости надлежащей подготовки. Следовательно, для обеспечения конструктивного взаимодействия такие посещения будут рассматриваться в индивидуальном порядке.
III.	158.37 <i>«Пересмотреть Уголовный кодекс, Закон об уходе за детьми и их защите, Закон об усыновлении детей и Закон о предупреждении бытового насилия с целью запретить все формы телесных наказаний при любых обстоятельствах» (Мексика)</i>	Принята к сведению	<p>Бутан принимает к сведению рекомендации о запрещении телесных наказаний при любых обстоятельствах путем принятия соответствующего закона или проведения законодательной реформы. В разделе 23 Закона Бутана 2011 года об уходе за детьми и их защите четко говорится, что «применение сдерживания или силы никогда не должно использоваться в качестве средства наказания».</p> <p>На 11-й Национальной конференции по образованию в 2008 году Министерство образования (МО) приняло резолюцию о запрещении применения телесных наказаний. Национальная политика в области образования 2018 года (проект) также подкрепляет эту резолюцию, поскольку в ней говорится, что школы должны практиковать активные и позитивные формы управления поведением. Кроме того, политика предусматривает, что применение сдерживания или силы никогда не должно использоваться в качестве исправительной меры или средства наказания, что согласуется с Законом Бутана 2011 года об уходе за детьми и их защите. В июле 2019 года министерство также начало реализацию программы «Самоосознанность и эмоциональный интеллект и навыки оказания помощи», направленной на формирование у учителей компетенций в области понимания детей, находящихся под их опекой в школьной среде. С учетом вышесказанного Королевское правительство не считает необходимым проводить законодательные реформы или принимать новые законы.</p>
IV.	158.38 <i>«Отменить уголовную ответственность за однополые сексуальные связи по обоюдному согласию между взрослыми (Бельгия); отменить уголовную ответственность за однополые сексуальные связи по обоюдному согласию между взрослыми» (Франция)</i>	Все рекомендации приняты	Бутан согласен со всеми рекомендациями 158.38–158.44 ввиду внесения Национальной ассамблеей Бутана поправок в разделы 213 и 214 Уголовного кодекса Бутана.

№	Рекомендация	Позиция	Ответ
158.39	<p>Отменить положение о содомии в разделах 213 и 214 Уголовного кодекса, предусматривающее уголовную ответственность за однополые отношения (Нидерланды);</p> <p>отменить разделы 213 и 214 Уголовного кодекса, запрещающие гомосексуальные акты (Швейцария);</p> <p>отменить уголовную ответственность за однополые сексуальные отношения между взрослыми по их взаимному согласию путем внесения соответствующих поправок в разделы 213 и 214 Уголовного кодекса (Канада);</p> <p>отменить раздел 213 Уголовного кодекса (Кипр);</p> <p>отменить уголовную ответственность за однополые сексуальные отношения по взаимному согласию путем отмены разделов 213 и 214 Уголовного кодекса или внесения в них соответствующих поправок (Германия);</p> <p>отменить уголовную ответственность за однополые сексуальные отношения по взаимному согласию путем либо отмены разделов 213 и 214 Уголовного кодекса, либо внесения в них соответствующих поправок (Исландия);</p> <p>отменить уголовную ответственность за однополые сексуальные отношения по взаимному согласию путем отмены разделов 213 и 214 Уголовного кодекса</p>		

№	Рекомендация	Позиция	Ответ
	Бутана или внесения в них соответствующих поправок (Ирландия)		
158.40	«Отменить законодательство, устанавливающее уголовную ответственность за однополые сексуальные отношения, и включить положение, признающее недискриминацию по признаку сексуальной ориентации, идентичности или проявления гендерных или сексуальных характеристик» (Испания)		
158.41	«Внести изменения в Уголовный кодекс с целью отменить положение, устанавливающее уголовную ответственность за однополые сексуальные сношения по обоюдному согласию, в качестве важного шага на пути к признанию сексуального многообразия в стране» (Уругвай)		
158.42	«Внести поправки в положения Уголовного кодекса, которые носят дискриминационный характер и предусматривают наказание за сношения между лицами одного пола» (Аргентина)		
158.43	«Продолжать осуществление законодательных реформ с целью отмены положений, устанавливающих		

№	Рекомендация	Позиция	Ответ
	уголовную ответственность за однополые сексуальные отношения по обоюдному согласию» (Австралия)		
	158.44 «Отменить уголовные положения, предусматривающие наказание за сексуальные отношения по обоюдному согласию между взрослыми лицами одного пола, и бороться с дискриминацией лиц по признаку их сексуальной ориентации или гендерной идентичности» (Чили)		
V.	158.45 «Отменить положения, устанавливающие уголовную ответственность за аборты, и принять меры с целью обеспечить такое положение, при котором все женщины имели бы доступ к законным абортам и высококачественным услугам после аборта» (Исландия)	Принята к сведению	В соответствии с Уголовным кодексом Бутана аборт законен, если беременность наступила в результате изнасилования, кровосмешения или если мать находится в нестабильном состоянии психики, либо если это необходимо для спасения жизни матери. Для того чтобы помочь медицинским работникам разобраться в сложностях аборта, существует «Руководство для медицинских работников по урегулированию сложностей аборта». Тем не менее вопрос о полной легализации абортов не рассматривается.
VI.	158.46 «Рассмотреть возможность создания национального правозащитного учреждения в соответствии с Парижскими принципами (Тунис); рассмотреть возможность создания независимого национального правозащитного учреждения» (Непал)	Принята к сведению	Бутан принимает к сведению эту рекомендацию. Королевское правительство изучит различные варианты, которые могут быть наиболее подходящими для страны с учетом ее потребностей и состояния готовности.

№	Рекомендация	Позиция	Ответ
	<p>158.47</p> <p>«Принять меры в целях создания национального правозащитного учреждения в соответствии с Парижскими принципами» (Украина);</p> <p>158.48</p> <p>«Создать независимое национальное правозащитное учреждение с широким мандатом и в соответствии с Парижскими принципами» (Сейшельские Острова)</p> <p>158.49</p> <p>«Создать национальное правозащитное учреждение в соответствии с Парижскими принципами (Австралия);</p> <p>создать национальное правозащитное учреждение в соответствии с Парижскими принципами» (Индонезия)</p>		
VII.	<p>158.50</p> <p>«Принимать и далее меры по искоренению дискриминации в отношении детей непальского этнического происхождения, особенно в том, что касается их доступа к образованию и гражданству» (Перу)</p>	Принята к сведению	<p>Все граждане Бутана независимо от их этнической принадлежности пользуются равными правами и доступом к социальным услугам в соответствии с Конституцией. Обеспечение бесплатного образования вплоть до старших классов средней школы и доступ к высшему образованию на основе заслуг закреплены в пункте 15 статьи 9 и статье 16 Конституции. Таким образом, в сфере доступа к образованию и получения гражданства дискриминация по признаку этнической принадлежности отсутствует.</p>
VIII.	<p>158.51</p> <p>«Внести поправки в антидискриминационные законы, включив в них дискриминацию по признаку сексуальной ориентации, гендерной идентичности и</p>	Принята	

№	Рекомендация	Позиция	Ответ
	самовыражения, а также по признаку половых особенностей» (Исландия)		
IX.	158.52 «Создать условия для более активного включения и участия женщин, детей, инвалидов, групп коренных народов и других социально отчужденных общин в разработке комплексных стратегий противодействия изменению климата и его воздействию на источники жизнеобеспечения» (Фиджи)	Принята к сведению	Королевское правительство Бутана завершает разработку национальной политики в области изменения климата, которая определяет направление внутренней деятельности по борьбе с изменением климата, предполагающей позитивное воздействие в глобальном масштабе. Данный программный документ составляется на основе интенсивных консультаций с заинтересованными субъектами в стране. В результате политика предоставляет стратегическое пространство для обеспечения того, чтобы при осуществлении действий по борьбе с изменением климата учитывались интересы уязвимых групп населения страны. При рассмотрении вопроса об уязвимых группах населения в программном документе соответствующие рекомендации должны образом приняты во внимание.
X.	158.53 «Продолжить усилия по проведению законодательной реформы с целью полностью запретить телесные наказания в любых условиях, особенно в семье и в школе» (Алжир)	Принята к сведению	См. рекомендацию 158.37.
	158.54 «Прилагать больше усилий с целью обеспечить однозначное запрещение телесных наказаний детей во всех условиях в соответствии с законом, в том числе в быту и в школе» (Хорватия)		
	158.55 «Запретить телесные наказания детей во всех местах, включая дом и школу, и принять все меры для обеспечения соблюдения этого запрета на практике» (Исландия)		

№	Рекомендация	Позиция	Ответ
	158.56 <i>«Ввести в действие законодательство, непосредственно запрещающее телесные наказания детей в любых условиях» (Австрия)</i>		
XI.	158.57 <i>«Разработать новый национальный план действий по борьбе с торговлей людьми, который предусматривает ратификацию Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности» (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии)</i>	Принята к сведению	Королевское правительство Бутана занимается разработкой Национального плана действий по борьбе с торговлей людьми. Имеется СПД мультисекторального реагирования на случаи торговли людьми. Королевское правительство в сотрудничестве с УНП ООН укрепляет свой потенциал в сфере решения вопросов, связанных с торговлей людьми в Бутане. Тем не менее вопрос о ратификации Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности будет рассматриваться с учетом национальных потребностей и степени готовности страны. Таким образом, Королевское правительство принимает эту рекомендацию к сведению для дальнейшего рассмотрения.
XII.	158.58 <i>«Пересмотреть систему регистрации религиозных организаций с целью обеспечить такое положение, при котором регистрация не являлась бы предварительным условием для осуществления права на свободу религии или убеждений» (Нидерланды)</i>	Принята к сведению	Королевское правительство Бутана полностью привержено делу защиты и поощрения основных прав и свобод своего народа, закрепленных в Конституции страны. Право на свободу мысли и религии защищается статьей 7 раздела 4 Конституции. Второе предложение статьи 7 раздела 4, гласящее, что «никто не может быть понуждаем к исповеданию иной религии путем принуждения или побуждения», является признанием того, что право на свободу мысли и религии одного человека предполагает равное право на свободу мысли и религии другого человека.
	158.59 <i>«Внести поправки в Закон о религиозных организациях в целях защиты свободы вероисповедания и предоставления религиозным организациям возможности получить правовой статус» (Соединенные Штаты Америки);</i>		Все люди имеют равное право на свободу в соответствии с Конституцией. Право одного человека не стоит выше права других людей, и свобода одного человека не может быть ущемлена другими людьми. Бутан считает, что изменение веры должно происходить в результате внутренней эволюции, а не внешних побуждений. Соответственно побуждение человека к вступлению в другую веру равнозначно нарушению и ущемлению его права на свободу вероисповедания. Таким образом, дух и намерение статьи 7 раздела 4 Конституции заключаются в защите прав лица на исповедание той или иной веры по своему выбору от тех, кто может принуждать, побуждать или соблазнять, а не в ограничении этих прав.

№	Рекомендация	Позиция	Ответ
	<p>158.60</p> <p><i>«Обеспечить уважение прав лиц, принадлежащих к религиозным общинам, и обеспечить их интеграцию путем облегчения регистрации групп религиозных меньшинств»</i> (Канада)</p> <p>158.61</p> <p><i>«Обеспечить свободу религии и убеждений и активно бороться с дискриминацией религиозных меньшинств»</i> (Эстония)</p>		<p>Регистрация религиозной организации не является обязательным условием для отправления религиозных обрядов. Все религиозные группы могут свободно отправлять религиозные обряды без регистрации в Комиссии по делам религиозных организаций.</p>
XIII.	<p>158.62</p> <p><i>«Активизировать меры по борьбе с отсевом из школ, особенно беременных девушек, девочек из сельских районов и девочек, принадлежащих к общинам, которые подвергаются дискриминации по признаку языка, касты, расы, религии и любого другого признака»</i> (Перу)</p>	Принята к сведению	<p>В рамках одной из инициатив, направленных на удержание в школах учащихся женского пола, Королевское правительство начало предоставлять бесплатные гигиенические салфетки и другие санитарные средства. В дополнение к включению в учебный план просвещения по вопросам сексуального и репродуктивного здоровья в средних школах проводятся информационно-просветительские программы, направленные на повышение осведомленности о подростковой беременности, психических заболеваниях и злоупотреблении психоактивными веществами. Тем не менее рекомендация о том, что девочки подвергаются дискриминации по признаку их языка, касты, расы, религии и других признаков, является фактически неверной. Таким образом, Королевское правительство не поддерживает эту рекомендацию.</p>
XIV.	<p>158.63</p> <p><i>«Предоставить женщинам возможность передавать бутанское гражданство своим детям на тех же условиях, что и мужчинам»</i> (Франция)</p>	Принята к сведению	<p>В вопросах гражданства Конституция Бутана предельно ясна. Как и в любой другой стране, в Бутане существуют четкие процедуры приобретения гражданства независимо от этнической принадлежности, пола или религии. Эти критерии соблюдаются как по форме, так и по существу. Помимо приобретения гражданства по рождению существуют два способа его получения: а) регистрация и б) натурализация.</p> <p>Со времени принятия Конституции Бутана в 2008 году и до настоящего момента гражданство было предоставлено более чем 10 000 заявителей. В их число входят представители всех слоев общества, любой этнической принадлежности и обоих полов.</p>
XV.	<p>158.64</p> <p><i>«Принять все необходимые меры с целью положить конец</i></p>	Принята к сведению	<p>Статья 9 раздела 18 Конституции Бутана защищает детей от всех форм дискриминации и эксплуатации, включая торговлю детьми, проституцию, жестокое обращение, насилие, унижение достоинства и экономическую эксплуатацию. Кроме того, Уголовный</p>

№	Рекомендация	Позиция	Ответ
	<i>практике детских браков и квалифицировать детские браки в Уголовном кодексе в качестве преступления» (Бельгия)</i>		кодекс предусматривает уголовную ответственность за изнасилование ребенка. Помимо этого, Закон об уходе за детьми и их защите четко устанавливает, что детьми считаются все лица моложе 18 лет. Детские браки запрещены, и лицам моложе 18 лет свидетельства о браке не выдаются. К числу дополнительных мер по предупреждению детских браков относятся Программа охраны здоровья подростков и Программа просвещения подростков в области охраны сексуального и репродуктивного здоровья Министерства здравоохранения. В 2013–2016 годах было проведено трехэтапное исследование по проблеме насилия в отношении детей, направленное на понимание ситуации и степени распространенности практики физического, сексуального и психологического насилия, его движущих факторов и доступа к соответствующим услугам. Кроме того, Национальная целевая группа по обзору законодательства рекомендовала создать Комиссию по правовой реформе или эквивалентный ей орган для применения системного подхода к периодическому обзору законодательства.
XVI.	158.65 <i>«Обеспечить, чтобы дети непальского происхождения были осведомлены о своих правах на основании закона и чтобы эти права разъяснялись доступным образом, в том числе в школах и в официальных документах» (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии)</i>	Принята к сведению	См. рекомендацию 158.50.
XVII.	158.66 <i>«Выявить и исправить практику, дискриминирующую детей по признаку их этнического происхождения, в частности в связи с их доступом к образованию и здравоохранению» (Австрия)</i>		См. рекомендацию 158.50.
XVIII.	158.67–158.71 Репатриация людей, размещенных в лагерях, и связанные с этим вопросы	Принята к сведению	Проблема, с которой сталкиваются люди, размещенные в лагерях восточной части Непала, нетипична для беженцев. Это в высшей степени сложная ситуация, истоки которой коренятся в незаконной иммиграции. Признавая гуманитарный характер этого вопроса, основная группа стран, возглавляемая Соединенными

<i>№</i>	<i>Рекомендация</i>	<i>Позиция</i>	<i>Ответ</i>
			<p>Штатами Америки, приступила к процессу переселения. Переселение в третьи страны является наилучшим вариантом решения этой давней гуманитарной проблемы. Поэтому процесс переселения должен быть продолжен, с тем чтобы довести его до логического завершения. Бутан продолжает поддерживать контакты с правительством Непала. Кроме того, Бутан поддерживает регулярные контакты с УВКБ.</p>